

Programas didácticos para escolares

Teatro Arbolé

Amor de cuentos

La importancia de aprender idiomas

Para Escolares de 6 a 10 años (De 1º a 4º de Educación Primaria)

Amor de cuentos es un espectáculo para jugar con en las letras y las palabras, para tratar de inculcar en los espectadores **la importancia de aprender idiomas**.

Utilizamos cuentos de Gloria Fuertes, Juan Ramón Jiménez, Gustavo Adolfo Bécquer o Federico García Lorca, para de una forma lúdica y educativa, apoyados con una impactante escenografía, poner en contacto a los espectadores con la necesidad de conocer y comprender otras lenguas. Aprovechamos el mito de la Torre de Babel que cuenta la leyenda de la aparición de los idiomas para de esta forma incitar a conocer otras lenguas.

Amor de cuentos es un espectáculo que queremos se cuele por los ojos y los oídos, que explote con la risa y que anide en el recuerdo de los alumnos/as.

LA IMPORTANCIA DE APRENDER IDIOMAS

Nadie duda de la importancia del aprendizaje de otras lenguas para mejorar las posibilidades de realización de las personas. En esta ocasión pretendemos animar al aprendizaje de otras lenguas; creemos que aprender idiomas es más sencillo a través de actividades lúdicas, al divertirse, los niños/as incorporan conocimientos casi sin darse cuenta. Con ***Amor de cuentos*** intentamos que se sumerjan en un mundo donde ganarán confianza al ver que son capaces de entender a otros y de esta forma provocar la necesidad de aprender otras lenguas.

la representación

Amor de cuentos es un espectáculo que a través de versos sonoros y cantarines, que permanecen en el recuerdo de nuestros niños/as durante toda su vida, se adentra con títeres de guante, mesa y planos, en **el mundo de la diversidad lingüística**. Fantasía y poesía en una representación que utiliza palabras en otras lengua como un guiño a la diversidad idiomática.

¡Cuentos... cuentos...! ¡Vendo cuentos! Así pregonan su fantástica mercancía el personaje de **Amor de cuentos**: “*La Niña que riega la Albahaca y el Príncipe Preguntón*” de Federico García Lorca, la fábula de “*Historia de Burros*” de Juan Ramón Jiménez o el curioso caso del “*culete rebelde*” de Omar Pompeyo son algunos de los cuentos que recoge la representación.

Ficha Artística Amor de cuentos:

Dramaturgia:	José Ignacio Juárez Montolio
Titiritero:	Pablo Girón Carter
Diseños:	María José Montón
Construcción:	Teatro Arbolé
Diseño de luces:	Julio Sebastián
Producción:	Esteban Villarrocha Ardisa
Secretaría:	Lidia Becana
Dirección:	José Ignacio Juárez Montolio

TRABAJOS PARA EL AULA CON LOS ALUMNOS/AS:

Amor de cuentos

El origen de las lenguas y la dispersión.

PARA RECORDAR

“Escasos siglos después de la invención de la escritura, hace al menos 6000 años, en un olvidado lugar de Mesopotamia, los pocos conocedores del arte de descifrar palabras fueron conocidos como escribas, o como lectores, quizás para dar menos énfasis al mayor de sus poderes, el de acceder a los archivos de la memoria humana y rescatar del pasado la voz de nuestra experiencia”.

Alberto Manguel

Comentar con los alumnos/as que van a participar en la representación el Mito de la Torre de Babel.

el mito de Babel

Sostiene la tradición que hubo un tiempo en que todo el mundo hablaba el mismo idioma. Sucedió que los habitantes de la que sería Babel se persuadieron del beneficio que traería construir una ciudad floreciente y, en su recinto, una torre que llegara hasta el cielo.

De este modo nos haremos famosos y no tendremos que dispersarnos por toda la tierra, se dijeron sus gentes. Los dioses decidieron: *“Es mejor que bajemos a confundir su idioma, para que no se entiendan entre sí”*. De ahí que se confundiera el idioma de los habitantes de la tierra y se dispersaran por todo el mundo. El relato concluye con una evaluación etimológica: *“Por eso la ciudad se llamó Babel”*, esto es, confusión, la confusión de las lenguas.

La explicación del porqué de los diferentes idiomas ha tenido tres momentos en el mito de Babel: la construcción de la torre, la destrucción de la torre y la confusión de las lenguas, seguida de la dispersión de los seres humanos.

BABEL EN OTROAS ESCRITURAS

En hebreo: מגדל בבל - Migdal Babel

En griego antiguo: Πύργος τῆς Βαβέλ - Pirgos tēs Babel

La importancia de aprender idiomas

Juego con diferentes lenguas

Inventar un alfabeto

A cada letra del abecedario le damos una equivalencia. Puede ser otra letra, un dibujo o un símbolo inventado. Cada letra una equivalencia.

Dale nombre a este nuevo abecedario, primero en castellano, luego con el abecedario inventado, luego construye una historia de los habitantes de ese país; escríbela en castellano primero, luego en el nuevo idioma inventado, y por último trata de escribirla en el idioma que estudias en la escuela (inglés, alemán o francés).

Todas las historias cuentan lo mismo pero están escritas de diferente manera. Haz un listado de palabras y escríbelas en el nuevo idioma. Solo si tienes la equivalencia podrás descifrar el nuevo idioma.

Atrévete a darle un sonido a cada letra, acuérdate bien y trata de leer las historias que has escrito en voz alta.

Investiga sobre otros alfabetos existentes en la actualidad.

Imagínate los ordenadores en árabe, en chino mandarín y en cirílico. Dibuja un teclado con esos alfabetos.

Cuenta y escribe una historia de cada letra del alfabeto.

PARA RECORDAR

La **historia del alfabeto** comienza en el Antiguo Egipto, más de un milenio después de haber comenzado la historia de la escritura. El primer alfabeto formal surgió hacia el 2000 a. C. Se creó a partir de los principios alfabéticos contenidos en los jeroglíficos egipcios. La mayoría de los alfabetos actuales del mundo o bien descienden directamente de esta raíz, por ejemplo los alfabetos griego y el latino, o se inspiraron en su diseño.

Una **letra** es cada signo gráfico de un sistema de escritura. Las letras, como elementos de los alfabetos, tienen un orden prescrito. Esto, generalmente, se conoce como "orden alfabético", aunque la clasificación alfabética es la ciencia dedicada a la tarea compleja de ordenar y clasificar las letras en los diferentes idiomas.

En español, por ejemplo, la ñ es una letra separada en vez de una "n" que necesita de otra "n" para preceder a la ñ en la clasificación alfabética. En inglés, tanto n como ñ son clasificadas de la misma forma.

Las letras, además, pueden tener un valor numérico. Es el caso de los números romanos y las letras de otros sistemas de escritura. En español y en otros idiomas como el inglés, se emplean los numerales arábigos en vez de los romanos.

Todas las letras se ordenan en el abecedario o alfabeto, siendo algunas llamadas vocales (a,e,i,o,u) y el resto consonantes.

Busca diferentes alfabetos y compara

¿Cuántas letras tiene, de que forma se escribe, derecha izquierda, arriba abajo, izquierda derecha?

Alfabeto árabe

Alfabeto cirílico

Alfabeto griego

Alfabeto hebreo

Alfabeto latino

Alfabeto español

Inventar palabras

Puedes inventar palabras uniendo dos existentes y aunque te parezca una locura puedes darles una definición como hace el diccionario.

Puedes inventar palabras nuevas, para un nuevo lenguaje y definir las.

Puedes compartir estas nuevas palabras con tus compañeros y realizar un diccionario de palabras inventadas.

PARA RECORDAR

El término **palabra** proviene del latín *parabola* y expresa uno de los elementos más imprescindibles en cualquier lenguaje; se trata de un fragmento funcional de una expresión, delimitado por pausas y acentos. La combinación de las palabras y sus significados permite formar frases u oraciones y la suma de las diferentes palabras en una expresión determinada, dará como resultado un significado propio y específico.

Fabrica una Biblioteca imaginaria.

Puedes imaginar una biblioteca en tu idioma inventado. Fabrica un libro. Pon título, autor, haz un resumen para la contraportada, pinta la portada, inventa el autor y haz su biografía. Habrás construido la portada, contraportada y las guardas de un libro inexistente en un idioma inventado. Si juntas todos los libros inventados en clase habrás construido una Biblioteca en tantos idiomas como alumnos/as hay en clase.

PARA RECORDAR

Una **biblioteca** puede definirse, desde un punto de vista estrictamente etimológico, como el lugar donde se guardan libros, sin embargo en la actualidad esta concepción se ha visto hace tiempo superada para pasar a referirse tanto a las colecciones bibliográficas y audiovisuales, y las ponen en servicio para satisfacer las necesidades de los usuarios.

Juega con las letras y aprende a construir nuevos lenguajes.

Imagínate que en Castellano no existe ni la i, ni la o, ni la u. Trata de escribir una historia solamente con las vocales a y e. Tienes todas las consonantes y solamente las vocales a y e.

¿Parece otro idioma?, lo has conseguido.

Construye cualquier texto prohibiéndote determinadas consonantes.

PARA RECORDAR

Se denomina **idioma** al sistema de comunicación verbal o gestual a través del cual se comunicarán y entenderán los habitantes de una comunidad determinada.

Si este no existiese en forma de convención sería prácticamente imposible que las personas pudiesen intercambiar ideas, sentimientos y hasta emociones. El habla es la forma más tradicional a través de la cual se expresa el idioma y como bien decíamos más arriba, este no se reduce a la expresión oral, sino que también puede transmitirse mediante la escritura y el lenguaje gestual o de señas

Los idiomas, las letras y los traductores.

Construye una historia sencilla, que tenga muchas acciones, dibújala en viñetas como si fuera un cómic.

Escríbela en castellano, inglés, francés o los idiomas que conozcas. El dibujo es un idioma universal que todos entienden.

Todos estos ejercicios nos llevan a comprender la importancia de aprender las diferentes lenguas para poder comunicarnos y para guardar toda la cultura de todos los pueblos que habitan la Tierra.

Las lenguas.

PARA RECORDAR

El **origen del lenguaje** en la especie humana ha sido un tema debatido por varios eruditos a través de los siglos. A pesar de esto, no existe un consenso sobre su origen definitivo o su antigüedad. Uno de los problemas que dificulta el estudio de esta temática es la carencia de evidencia directa. A los filólogos, les causa intriga el hecho de que haya tantas lenguas, y son escépticos en cuanto a que hayan surgido de manera espontánea. Por eso el mito de la Torre de Babel es el utilizado por nosotros para tratar de entender la diversidad de lenguas y la búsqueda de una lengua común.

objetivos pedagógicos

LA IMPORTANCIA DE APRENDER IDIOMAS

Educación artística:

- Disfrutar con el juego dramático y todo lo que gira alrededor de éste (ambiente sonoro, escenografía, vestuario, expresión corporal, canto, gesto, etc. Estar muy atentos a los idiomas que se utilizan en la representación)
- Utilizar y disfrutar del movimiento, la voz, la música y los objetos como medios para representar imágenes, sensaciones, historias, y como forma de expresión y comunicación individual y colectiva. El Teatro sirve para comunicarnos con el cuerpo y superar el problema del idioma.
- Propiciar con una actitud positiva, abierta y de expectación ante el espectáculo que van a oír, observar y sentir.

Educación en valores:

- estimular en los niños /as las siguientes actitudes:
 - Respeto y curiosidad por la diferencia
 - Honestidad para emprender la tarea del aprendizaje
 - Solidaridad y comprensión de lo diferente
 - Trabajo en equipo
- Promover el trabajo en clase, y la reflexión con los niños /as acerca de los valores solidarios, en cuatro niveles de análisis: la familia, la escuela, la ciudad y el mundo. Los idiomas y su uso.
- Estimular a los niños /as para tomar conciencia de la importancia aprender idiomas. Su uso y sus ventajas.

GUIA PARA PROFESORES

Los trabajos pedagógicos que deben realizarse antes y después del espectáculo visto, pretenden enseñar a disfrutar el espectáculo.

Son muchos los materiales destinados a los profesores para facilitar la enseñanza de idiomas, con el fin de que puedan orientar a los niños /as y desarrollar las posibilidades de motivación que el espectáculo genere en ellos.

Ir al teatro, para un niño/a debe ser un acto festivo, sin olvidar el componente educativo (conocimiento de nuevos lenguajes y desarrollo de las emociones personales).

Es importante que antes de la visita al teatro los niños/as sepan lo que van a ver, para que el disfrute y la comprensión de las cosas que pasan en escena sea mayor. El teatro, creemos, es una de las mejores herramientas para el desarrollo cognoscitivo y emocional de los niños /as.

En el caso de los idiomas son infinitos los métodos y actividades a desarrollar en el aula. Posiblemente con una ojeada por la red encontrarás cientos de actividades lúdicas.

La importancia de aprender idiomas se convierte en un eje transversal en el diseño curricular de gran importancia y se puede emplear en cualquier asignatura. Si al mito de La Torre de Babel: origen de la lingüística unimos la historia de la Biblioteca de Alejandría tenemos todo un material para trabajar con los alumnos/as a través de la historia y la mitología sobre el origen de las lenguas, los alfabetos, las bibliotecas y la conquista del conocimiento.

OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD DE ACERCAMIENTO AL TEATRO:

Incidir en la creación de un público con criterios, fomentando el dialogo y el desarrollo de una mentalidad critica.

Promover el acercamiento de la Artes Escénicas en todas sus manifestaciones; teatro clásico, de vanguardia, musical, de mimo, danza, etc.

Incidir en el proceso de atención y escucha en nuestros niños/as.

Dar a conocer otros lenguajes y formas de comunicación.

Despertar la fantasía, la imaginación y el pensamiento creativo.

Formar personas curiosas, interesadas en saber un poco más del mundo que nos rodea. Aprender y hablar otros idiomas.

Proporcionar una herramienta cultural con aplicaciones educativas a los docentes.

Desarrollar el sentido estético en el público infantil.

Sensibilizar al profesorado y a los organismos educativos de la importancia de crear hábitos culturales durante la escolarización obligatoria.

PARA LOS ALUMNOS Y ALUMNAS

Cuando voy a ir al teatro pienso en lo bien que lo voy a pasar y me gustaría que todos los compañeros y compañeras de la clase nos acordemos de: Guardar silencio para escuchar lo que dicen los actores y actrices, porque todo es importante y hay veces que incluso suena la música de fondo precisa.

Fijaros en todos los detalles, en los vestidos, en l escenografía, en los objetos y aparatos que salen, en las luces y en las músicas.